Alle verhalen van Kikker en Pad

Arnold Lobel

Alle verhalen van Kikker en Pad

Uitgeverij Ploegsma Amsterdam

AVI 6

ISBN 978 90 216 1938 5 / NUR 281

Elfde druk 2011
Titels oorspronkelijke uitgaven: 'Frog and Toad are friends', 'Frog and Toad together', 'Frog and Toad all year' en 'Days with Frog and Toad'
Verschenen bij: Harper & Row Publishers Inc., New York;
Harper Collins, New York
Vertaling: Ed Leeflang; A.G. van Melle en W.J. van Melle-Meijer; Ank van Wijngaarden
© Tekst en illustraties: Arnold Lobel 1970, 1971, 1972, 1976, 1979
Omslagontwerp: Steef Liefting
Vormgeving binnenwerk: Nancy Koot
© Nederlandse vertaling: Uitgeverij Ploegsma bv, Amsterdam 1979, 1980, 1982, 1984
© Deze uitgave: Uitgeverij Ploegsma bv, Amsterdam 1996, 2005

Alle rechten voorbehouden.

Inhoud

Lente

Lente, 8

Morgen, 20

Om de hoek, 32

Een lijst, 44

De tuin, 58

De droom, 70

Alleen, 84

Zomer

Het verhaal, 98

De verloren knoop, 110

De hoed, 122

Het ijsje, 132

Zwemmen, 144

Herfst

Koekjes, 158
De vlieger, 170
Reuzen en draken, 182
De verrassing, 192
De brief, 205

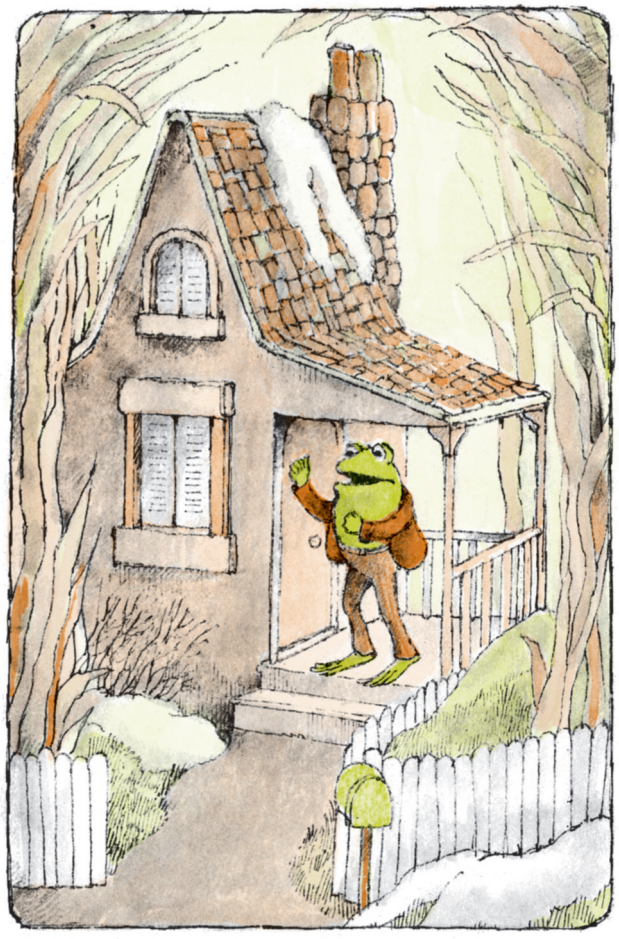
Winter

Griezelen, 218
De heuvel af, 232
Kerstavond, 246

Lente

Lente

Kikker holde het weggetje op
naar Pad zijn huis.
Hij klopte op de voordeur.
Het bleef stil binnen.
‘Pad, Pad,’ riep Kikker,
‘wakker worden. Het is lente!’
‘Buh,’ zei een stem
ergens in het huis.
‘Pad! Pad!’ riep Kikker weer.
‘De zon schijnt.
De sneeuw is aan het smelten.



Wakker worden!’

‘Ik ben er niet,’ zei de stem.

Kikker ging het huis binnen.

Het was er donker.

Alle luiken waren dicht.

‘Pad, waar ben je?’ riep Kikker.

‘Ga weg,’ zei de stem

vanuit een hoek van de kamer.

Pad lag in bed.

Hij had alle dekens

over zijn hoofd getrokken.

Kikker duwde Pad uit bed.

Hij duwde hem het huis uit,

de stoep op.

Pad knipperde met zijn ogen

tegen het helle zonlicht.

‘Help!’ zei Pad.

‘Ik kan niks zien.’

‘Doe niet zo raar,’ zei Kikker.
‘Weet je wat je ziet?
Het heldere, warme zonlicht van april.

En nu kunnen we samen
weer van alles gaan doen, Pad.
Een heel jaar lang.

Moet je horen,’ zei Kikker.
‘We gaan door de weilanden springen.
En door de bossen hollen.
En zwemmen in de rivier.
’s Avonds kunnen we hier
op de stoep gaan zitten
en de sterren tellen.’

‘Tel jij ze maar, Kikker,’ zei Pad.

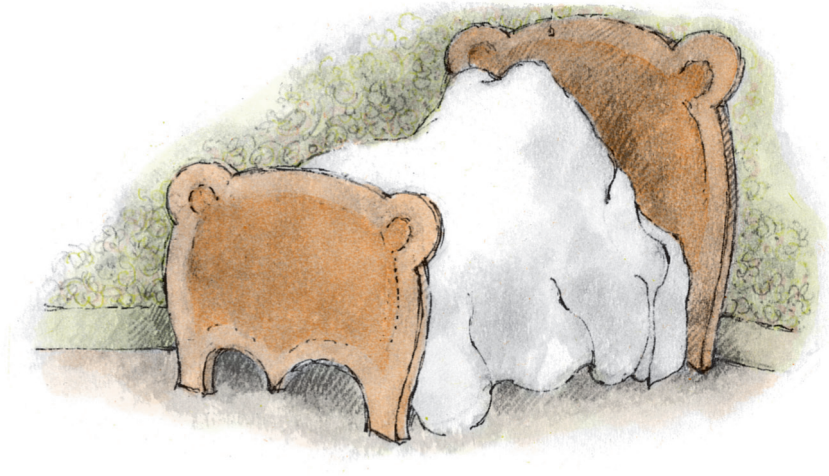
‘Ik ben er nu al moe van.

Ik ga weer naar bed.’

Pad ging zijn huis weer binnen.
Hij viel neer op het bed
en trok de dekens
weer over zijn hoofd.

‘Maar Pad,’ riep Kikker,
‘zo mis je al die leuke dingen!’
‘Hoor eens, Kikker,’ zei Pad.
‘Hoe lang heb ik nu geslapen?’

‘Je slaapt al vanaf november,’
zei Kikker.
‘Nou dan,’ zei Pad,
‘nog een beetje langer slapen
zal me geen kwaad doen.
Kom zo na half mei
maar weer eens terug
om me wakker te maken.
Welterusten, Kikker.’



‘Maar Pad,’ zei Kikker,

‘dan ben ik al die tijd alleen.’

Pad gaf geen antwoord.

Hij was in slaap gevallen.

Kikker keek op Pad zijn kalender.

Het blaadje van november

hing nog voorop. Kikker scheurde

het blaadje van november af.

Hij scheurde ’t blaadje van december af.
En het blaadje van januari,
het blaadje van februari
en het blaadje van maart.
Nu was hij bij het blaadje van april.
Kikker scheurde ook
het blaadje van april af.

Toen liep Kikker weer vlug

naar Pad zijn bed.

‘Pad, Pad, wakker worden. Het is al mei.’

‘Hè?’ zei Pad,

‘is het nu al mei?’

‘Ja hoor,’ zei Kikker.

‘Kijk maar op je kalender.’

Pad keek op de kalender.

Het blaadje van mei hing voorop.

‘Tjee, het is echt mei!’ zei Pad.

En hij klauterde uit bed.

Toen holde hij met Kikker

naar buiten.

Om te kijken

hoe de wereld eruitzag

in de lente.

Morgen

Pad werd wakker.
‘Kijk nou toch eens!’ zei hij.
‘Wat een bende is het
hier in huis.
Ik moet heel hard werken.’
Kikker keek door het raam.
‘Pad, je hebt gelijk,’
zei Kikker. ‘Het is een troep.’
Pad trok de dekens
over zijn hoofd.